

Le nostre offerte per voi **voilà**



*Cara Lettrice,
caro Lettore,*

*per questa
nuova edi-
zione di voilà
abbiamo pre-
parato per voi*

*e la vostra istituzione diverse offerte
e servizi.*

*Per noi è molto importante rimanere
fedeli alle proposte già consolidate
e, al contempo, potenziare ulteri-
ormente le offerte che riscuotono
apprezzamento. Ecco perché, il*

*prossimo inverno, la nostra offerta
dualski sarà disponibile per la prima
volta con una postazione di noleg-
gio anche a Scuol. Sfruttate questa
opportunità per trascorrere vacanze
rilassanti sulla neve.*

*Anche la nostra offerta di pattini spe-
ciali viene costantemente ampliata:
per il prossimo inverno vogliamo
dotare ancor più piste artificiali di
ghiaccio con i nostri pattini speciali,
così da regalare al maggior numero
possibile di famiglie e istituzioni in
tutta la Svizzera la possibilità di
pattinare tutti insieme sul ghiaccio.*

*Sul nostro sito web www.cerebral.ch
trovate l'elenco delle offerte dispo-
nibili: consultatelo per vedere presso
quali piste di pattinaggio della vostra
zona potete trovare i pattini speciali!*

*Vi auguro un autunno dorato e,
naturalmente, uno splendido inverno
ricco di abbondanti nevicate e belle
esperienze.*

Thomas Erne, Direttore

Sulla pista di pattinaggio con facilità grazie ai pattini speciali

Questo ausilio è una sorta di piattaforma che poggia su delle lame, a cui si può accedere con la sedia a rotelle grazie a una piccola rampa agganciabile. La sedia a rotelle può essere fissata con poche manovre. Perché il pattino speciale possa essere utilizzato nel modo più flessibile possibile, è concepito in maniera da essere adatto a pressoché tutte le tipologie di sedie a rotelle manuali. Durante gli scorsi anni abbiamo dotato di pattini speciali 74 piste di pattinaggio in tutta la Svizzera, e continuano ad aggiungersene altre. I pattini speciali possono essere presi a noleggio gratuitamente dalle istituzioni e dalle famiglie, offrendo agli interessati una sensazione del tutto nuova: potersi muovere con leggerezza sul ghiaccio.

Per le istituzioni è anche possibile utilizzare un pool di pattini speciali. Usi uno o più pattini speciali per il suo evento, la sua festa o altro. I pattini possono essere ritirati direttamente previo avviso presso la nostra sede in Erlachstrasse 14 a 3012 Berna. Un elenco di tutti i pattini speciali noleggiabili è disponibile su



www.cerebral.ch -> offerte di assistenza -> riposo e tempo libero
-> pattinare su ghiaccio per persone in sedia a rotelle -> noleg-
gio gratuito dei pattini speciali pdf.

Schweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind
Fondation suisse en faveur de l'enfant infirme moteur cérébral
Fondazione svizzera per il bambino affetto da paralisi cerebrale

 **cerebral**
Aiutare unisce



Noleggio di dualski ora anche a Scuol (GR)

Vacanze sugli sci per tutta la famiglia, con divertimento assicurato proprio per tutti? Permettiamo alle persone portatrici di handicap fisico e alle loro famiglie di trascorrere vacanze sugli sci senza barriere: d'ora in avanti, la nostra apprezzata offerta Dualski potrà essere utilizzata, oltre che a Bellwald (VS) e a Sedrun (GR), anche a Scuol (GR).

Sciando sul dualski, la persona portatrice di handicap siede comodamente e al caldo in un apposito sedile e si fa guidare da un istruttore con formazione specifica o da un genitore. Si può imparare a pilotare il dualski frequentando un corso sul posto. Le istruttrici e gli istruttori delle scuole di sport invernali di Scuol, Bellwald e Sedrun sono ben preparati nell'assistenza alle sciatrici e agli sciatori portatori di handicap e all'utilizzo del dualski.

- **Il vostro referente per sciare sui dualski a Bellwald**

Bruno Burgener, Tel. 079 653 13 49
b.burgener@sportho.ch

- **Alloggi accessibili alle sedie a rotelle a Bellwald**

– Hotel Bellwald, tel. 027 970 12 83,
www.hotel-bellwald.ch

– Hotel Ambassador, tel. 027 970 11 11,
www.ambassador-bellwald.ch

– Haus zum Alpenblick, tel. 044 687 84 91,
www.haus-zum-alpenblick.ch

– Haus Arena, tel. 079 446 27 29,
www.arena-bellwald.ch

– The Onya Resort & Spa, tel. 027 971 21 41,
www.alte-gasse.ch

- **Kinderspitex Oberwallis**

Nordstrasse 30, 3900 Brig, Tel. 027 922 93 78,
info.kinderspitex@smz-vs.ch, www.smzo.ch

L'organizzazione Spitex locale vi aiuterà curando e assistendo a ore il vostro figlio portatore di handicap (fino a 18 anni di età).

- **Il vostro referente per sciare sui dualski a Sedrun**

Andy Müller, Responsabile scuola di sci di Sedrun
Tel. 081 936 50 55, info@snowsport-sedrun.ch

- **Alloggio accessibile alle sedie a rotelle a sedrun**

– Hotel Soliva, tel. 081 949 11 14, www.hotelsoliva.ch

- **Il vostro referente per sciare sui dualski a Scuol**

Tourismus Engadin Scuol Samnaun Val Müstair
Stephan Gmür, Stradun, 7550 Scuol,
Tel. 081 861 88 18, s.gmuer@engadin.com

- **Alloggi accessibili alle sedie a rotelle a Scuol**

– Hotel Arnica, Tel. 081 864 71 20,
www.arnica-scuol.ch

– Jugendherberge Scuol, Tel. 081 862 31 31,
www.youthhostel.ch/de/hostels/scuol/

– Apart Garni Motnaida, Tel. 081 861 84 00,
www.motnaida.ch

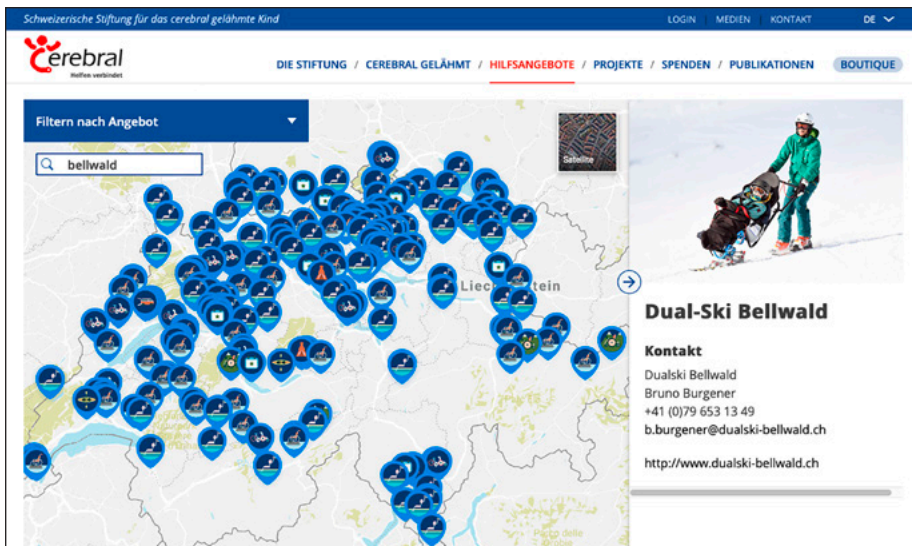
– Reka-Ferienanlage Scuol, San Jon,
Tel. 081 864 07 77, www.reka.ch

La Fondazione Cerebral vi aiuterà contribuendo ai costi.

Promemoria per le e gli acquirenti degli articoli per la cura

In caso di cambiamento di cassa malati vi raccomandiamo di inoltrarci una copia del nuovo certificato di assicurazione o della tessera d'assicurato (fronte e retro). Senza copia del nuovo certificato purtroppo non possiamo dare seguito ad altri ordini.

Ordinate i vostri articoli per la cura se possibile sempre online. Se non avete ancora nessun login, contattate la signora Beatrice Ortner al numero 031 308 15 15. In questo modo ci faciliterete molto le pratiche amministrative.



Nuova mappa Cerebral delle nostre offerte per il tempo libero

Sul nostro sito è ora disponibile una nuova mappa con tutte le nostre offerte per il tempo libero. La ricerca della meta più adatta a portatori di handicap è facilitata tramite i filtri per attività e regione. Le escursioni in kayak, le offerte Dualski o le agenzie di noleggio dei veicoli Cerebral, distano solo pochi clic. Le nostre svariate offerte per il tempo libero sono pensate

sia per le famiglie che per le istituzioni. Sulla nuova mappa sono segnalati anche diversi eventi culturali di cui siamo Charity Partner, permettendo così anche ai portatori di handicap di goderne appieno.

La mappa è consultabile direttamente online all'indirizzo: www.cerebral.ch/it/offerte-di-assistenza.

Calendario degli eventi

- **Swiss Handicap**
Il 29 e 30 novembre 2019 alla fiera di Lucerna riaprirà i battenti per la quinta volta la Swiss Handicap. Anche noi saremo presenti alla Swiss Handicap con uno stand insieme alla nostra partner Cosanum. All'insegna del motto «Vivere la natura», presenteremo le offerte con le quali regaliamo alle persone portatrici di handicap la possibilità di vivere momenti di svago all'aria aperta, nei boschi e sulle montagne. Saremo lieti di accogliervi presso il nostro stand A 1000 nel padiglione 1.

- **SlowUp**
Siamo partner degli SlowUp nazionali, e con le nostre biciclette speciali consentiamo la partecipazione anche alle persone portatrici di handicap fisico. Su www.slowup.ch si trovano tutte le date e i luoghi degli eventi.

- **SnowDream Day Madrisa**
Domenica 26 gennaio 2020 a Madrisa presso Klosters (GR) si svolgerà lo SnowDream Day. Insieme alla «Fondazione Offensiva Acido Folico Svizzera», invitiamo giovani, bambini e le loro famiglie a trascorrere una giornata di divertimenti sulla neve. Ulteriori informazioni e possibilità d'iscrizione a partire dalla fine di ottobre 2019 su www.snowdreammadrisa.ch.

- **Evento informativo**
Il nostro prossimo evento formativo si svolgerà l'11 e il 12 settembre presso il Centro Congressi di Biel/Bienne. Come sempre, durante queste due giornate avrete la possibilità di informarvi e provare direttamente i nuovi mezzi ausiliari e di assistenza. Il nostro team sarà a vostra disposizione in loco per fornirvi assistenza con le parole e i fatti. Segnatevi subito questo appuntamento in agenda! Ulteriori informazioni seguiranno a tempo debito.

Auto e minibus a noleggio in tutta semplicità

Grazie al nostro progetto nazionale di autonoleggio le famiglie con un membro portatore di handicap fisico e le istituzioni possono noleggiare in maniera semplice e vantaggiosa auto e minibus adatti a portatori di handicap. Attualmente i veicoli di questo tipo sono disponibili per istituzioni e famiglie, ma anche organizzazioni umanitarie, servizi di assistenza ecc., presso 13 agenzie

Europcar nelle maggiori città svizzere. Poiché la Fondazione Cerebral si assume i costi aggiuntivi sostenuti per rendere i veicoli a noleggio accessibili ai portatori di handicap, gli utilizzatori non dovranno sostenere costi aggiuntivi rispetto al noleggio di un veicolo normale. I veicoli possono essere noleggiati direttamente presso Europcar: <https://www.europcar.ch/it/cerebral>



A spasso tra le montagne senza barriere

Un'escursione in montagna con la sedia a rotelle: a renderla possibile sono le sedie a rotelle JST-Multidrive, che consentono di percorrere facilmente anche sentieri ripidi e di superare senza fatica radici e gradini bassi.

Oltre che sullo Stockhorn nella valle della Simme (BE), le Multidrive Cerebral possono essere noleggiate anche a Malbun (Liechtenstein), Arosa (GR), Scuol (GR), Ballenberg (BE) e Bellwald (VS). Così, anche per le persone in sedia a rotelle sarà facile godersi escursioni spensierate in montagna.

Ulteriori informazioni su questa offerta per il tempo libero sono disponibili sul nostro sito www.cerebral.ch alla voce Progetti.



• **Contatto Stockhorn
nella valle della Simme:**
Stockhornbahn AG
Kleindorf 338 A
3762 Erlenbach im Simmental
Tel. 033 681 21 81
info@stockhornbahn.ch

• **Contatto Malbun:**
Schlucher-Treff
Leopold Schädler
Im Malbun 3
9497 Triesenberg
Telefono: +42 (3) 263 51 02
info@schlucher-treff.li

• **Contatto Ballenberg:**
Museo all'aperto di Ballenberg
Museumsstrasse 131
3858 Hofstetten bei Brienz
Telefono: 033 952 10 25
reservation@ballenberg.ch

• **Contatto Scuol:**
Tourismus Engadin Scuol
Samnaun Val Müstair
Herrn Stephan Gmür
Stradun
7550 Scuol
Telefono: 081 861 88 18
s.gmuer@engadin.com

• **Contatto Bellwald:**
Dualski Bellwald
Bruno Burgener
3997 Bellwald
Telefono: 079 653 13 49
b.burgener@sportho.ch
b.burgener@dualski-bellwald.ch

• **Contatto Arosa:**
Arosa Bergbahnen AG
Seeblickstrasse 29
7050 Arosa
Telefono: 081 378 84 84
info@arosabergbahnen.ch



Concorso – Si iscriva alla newsletter e vinca!

Si iscriva alla nostra newsletter e riceva i nostri aggiornamenti periodici su nuove offerte e servizi. Dovrà semplicemente compilare questo tagliando, ritagliarlo e rispedircelo. Potrà disdire l'iscrizione alla newsletter in qualunque momento e con pochi clic. Tra tutti i tagliandi pervenuti verrà estratto un ingresso giornaliero per max. cinque persone al Museo all'aperto di Ballenberg, comprensivo di utilizzo della JST Multidrive.

Desidero ricevere la newsletter Cerebral al seguente indirizzo e-mail:

Il mio indirizzo:

Desidero partecipare soltanto al concorso.

Ritagli il tagliando e lo invii a: Fondazione Cerebral, Newsletter, Casella postale, Erlachstrasse 14, 3001 Berna.

Fondazione svizzera per il bambino affetto da paralisi cerebrale
Casella postale, Erlachstrasse 14, 3001 Berna,
tel. 031 308 15 15, conto postale 80-48-4,
internet www.cerebral.ch, e-mail cerebral@cerebral.ch


Aiutare unisce